

# NUM'axes



## CANICALM SMALL

**Guide d'utilisation** Fr - 5

---

**User's guide** Gb - 15

---

**Manual de instrucciones** Es - 25

---

**Gebrauchsanleitung** D - 35

---

**Manuale de istruzioni** It - 45



DECLARATION « CE » DE CONFORMITE  
« EC » DECLARATION OF CONFORMITY

**NUM'AXES**

déclare que / declares that

le collier de régulation des aboiements / the bark limiter collar

**Canicalm Small**

est conforme aux normes suivantes / complies with standards below:



**NUM'AXES**

Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse – CS 30157

45161 OLIVET CEDEX – FRANCE

Tél. +33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00

Juillet 2014 – M. Pascal GOUACHE – Président du Directoire

A handwritten signature in black ink, appearing to be the name 'Pascal Gouache'.

## **FOR USA**

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician to help.

Any changes or modifications to this equipment, not expressly approved by NUM'AXES, may cause harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

## **FOR CANADA / POUR LE CANADA**

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la marque NUM'AXES. Avant d'utiliser votre produit, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.



## Informations importantes relatives au produit et à la sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec l'alimentation fournie avec l'appareil.
- Cet appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.
- Avant la mise en place du collier, il est fortement recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- Ne mettez pas le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie ou autre) ou ayant des troubles du comportement (agressivité...).
- Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète. Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose ou du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.
- Nous vous conseillons d'utiliser le collier sur un chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base.
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils d'un vétérinaire ou d'un dresseur professionnel.

### Conseils pour obtenir les meilleures performances

L'implication du maître lors des premières utilisations du produit est un facteur essentiel pour obtenir les meilleurs résultats.

Ne laissez pas votre chien seul avec le collier tant qu'il ne s'y est pas habitué et tant que vous n'êtes pas sûr qu'il fonctionne correctement et que les réglages sont adaptés au mieux à votre chien.

Surveillez attentivement votre animal pendant les premiers jours d'utilisation du collier.

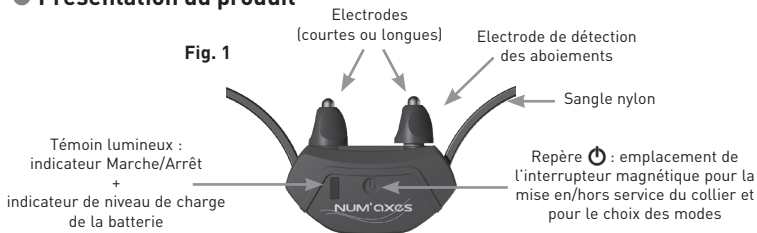
Quand votre chien aboie, laissez le collier agir sans intervenir. Toute intervention de votre part pourrait être interprétée comme une marque d'attention et par conséquent l'aboiement comme un moyen efficace d'obtenir votre attention. Dès que votre chien cesse d'aboyer, félicitez-le (sans excès) par des caresses, des flatteries verbales ou des croquettes afin de l'encourager dans son bon comportement.

Sachez que certains aboiements sont révélateurs d'un trouble du comportement. Le collier de régulation des aboiements vous permettra de résoudre les problèmes occasionnés par les aboiements excessifs.

### ● Composition du produit

- un collier Canicalm Small équipé d'une sangle nylon, d'électrodes courtes et d'une batterie rechargeable
- une base de recharge
- un bloc d'alimentation
- une clé magnétique (aimant)
- un jeu d'électrodes longues
- une lampe néon test
- ce guide d'utilisation

## ● Présentation du produit



## ● Charge du collier

**ATTENTION : il est impératif de charger entièrement la batterie de votre collier avant la 1ère utilisation.**

Pour procéder à la charge de votre collier, celui-ci doit être impérativement éteint. Pour charger la batterie de votre collier, veuillez procéder de la manière suivante :

- Connectez le chargeur à la base de recharge.



**Attention au sens du branchement du câble sur la base de recharge. Mettez le symbole USB figurant sur le câble vers le bas (Cf. Fig. 2)**

- Branchez le chargeur à une prise secteur murale.
- Placez le collier sur la base de charge (attention au sens du boîtier par rapport à la base - cf. Fig. 3). Après quelques secondes, le témoin lumineux vert clignote.
- Une fois la batterie chargée, le témoin lumineux vert s'éteint.
- Déconnectez le collier de la base.
- Déconnectez le chargeur de la prise secteur murale.

Une charge complète prend environ 2 heures.

Fig. 2

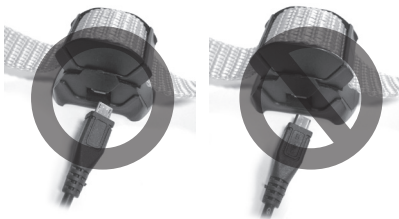




Fig. 3



## ● Mise en/hors service du collier

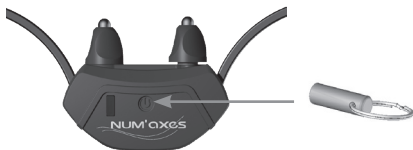
**Mise en service :** mettez la clé magnétique en contact avec le symbole  situé sur le collier pendant une durée de 1 seconde (cf. Fig. 4). 1 bip court et 1 clignotement vert indiquent la mise en service.

Le témoin lumineux clignote en vert toutes les 5 secondes lorsque le collier est en service.

**Mise hors service :** mettez la clé magnétique en contact avec le symbole  situé sur le collier pendant une durée de 1 seconde (cf. Fig. 4). 2 bips courts et 2 clignotements rouges indiquent la mise hors service.

**Pour préserver la batterie, il est recommandé de mettre le collier hors service dès que vous ne l'utilisez plus.**

Fig. 4



## ● Principe de fonctionnement

Au premier aboiement, une salve de six bips sonores est émise. Si un autre aboiement est détecté avant 30 secondes, un bip sonore de 2 secondes et une stimulation sont émis



(stimulation progressive pour chien sensible ou stimulation progressive pour chien peu sensible en fonction du mode de fonctionnement sélectionné).


L'inhibition d'une nouvelle stimulation est conditionnée par l'absence de détection d'un nouvel aboiement pendant 30 secondes.


Les stimulations peuvent être inhibées en sélectionnant le mode de fonctionnement 1. Dans ce cas, seuls des bips sonores sont émis.

**Après 9 déclenchements consécutifs et rapprochés dans le temps, le collier se met obligatoirement en sécurité pendant 2 minutes puis il redémarre normalement.**

## ● Changement de mode de fonctionnement

En usine, le collier est réglé en mode 2 (bip sonore + stimulation progressive pour chien sensible).

Pour modifier le mode de fonctionnement du collier, il vous faut, au moment de la mise en service, maintenir la clé magnétique en contact avec le symbole  situé sur le collier. Un nombre de bips sonores (de 1 à 3) est alors émis par le collier.

Les modes 1, 2 et 3 défilent en boucle tant que la clé magnétique est proche du symbole . Eloignez la clé magnétique lorsque le mode souhaité est atteint.

Le collier mémorise la configuration de votre choix.

Lors des mises en service suivantes, votre collier fonctionnera selon le dernier mode de fonctionnement sélectionné.

Nombre de bips entendus	Mode	Fonctionnement
1	1	Bip sonore
2	2	Bip sonore + stimulation progressive (courte puis longue) pour chien sensible
3	3	Bip sonore + stimulation progressive (courte puis longue) pour chien peu sensible

## ● Usure et recharge de la batterie

5 bips sonores + 5 clignotements rouges à la mise en marche ou à l'arrêt du produit = charge de la batterie insuffisante.

Quand un niveau de batterie trop faible est atteint, le collier se met en sécurité, il est hors service.

Vous devez impérativement recharger la batterie (la charge complète prend environ 2 heures – Cf. § Charge du collier).

## ● Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire un bon contact avec la peau du chien et que le collier fonctionne correctement (bonne détection des aboiements et bonne transmission des stimulations).

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires.

Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant.

## ● Ajustement du collier

L'ajustement du collier au cou du chien est très important. En effet, ce réglage conditionne la bonne détection des aboiements et la bonne transmission des stimulations.

La sangle doit être ajustée de façon à ce que les électrodes soient bien en contact avec la peau de votre chien :

- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

**La sangle est bien réglée lorsque vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.**

Si nécessaire, remplacez les électrodes courtes par les électrodes longues fournies (Cf. § Changement des électrodes).

## ● Contrôle du bon fonctionnement de votre collier

Vous pouvez à tout moment vérifier le bon fonctionnement de votre collier en procédant de la façon suivante :

- Avant d'effectuer cette opération, assurez-vous que votre collier est éteint.
- Placez chaque fil de la lampe test sous chacune des électrodes (en les dévissant puis en les revissant de façon à pincer les fils de la lampe test sous les électrodes).
- Mettez le collier en marche.
- Frottez l'électrode de détection (Cf. Fig. 1) sur une surface rugueuse pour vérifier le bon déclenchement du produit.
- Le collier doit émettre des bips sonores et la lampe test doit s'allumer.
- Avant de débrancher la lampe test, assurez-vous que le collier est éteint.

## ● Précautions d'emploi

- Le collier est étanche aux ruissellements (mais pas à l'immersion).
- Pour éviter les déclenchements intempestifs, nous vous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier de régulation des aboiements.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger votre appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- Un cycle de charge/décharge est recommandé une fois par mois.

## ● Entretien

Évitez d'utiliser des liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer l'appareil. Utilisez un linge doux légèrement humidifié avec de l'eau ou une solution détergente neutre. La sangle du collier peut être lavée à la main avec de l'eau savonneuse.

## ● En cas de dysfonctionnement

Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et **assurez-vous que le problème n'est pas dû à une batterie déchargée ou à de mauvais réglages.**

Si le problème persiste, contactez le **service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40.**

Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone. Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

### **NE RETOURNEZ PAS VOTRE PRODUIT A VOTRE DISTRIBUTEUR.**

**Retournez-le à l'adresse suivante :**

**NUM'AXES**  
**ZAC des Aulnaies - 745 rue de La Bergeresse - CS 30157**  
**45161 OLIVET Cedex**  
**FRANCE**

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple batterie déchargée).

## ● **Caractéristiques techniques**

Alimentation	Batterie rechargeable Lithium-Polymère 3.7 V intégrée Bloc d'alimentation : entrée 100-240 V, 50-60 Hz, 0.3 A / sortie 5 Vdc, 500 mA
Autonomie	42 heures (en utilisation continue)
Étanchéité	aux ruissellements
Dimensions	40 mm x 21 mm x 26 mm
Poids	17 g (sans la sangle)
Sangle	réglable à l'encolure de 17 cm à 55 cm
Température d'utilisation	entre 0°C et + 40°C

**ATTENTION** : risque d'explosion si remplacement incorrect de la batterie. L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie. La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut. Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux instructions. La batterie doit être éliminée de façon sûre.

## ● Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

## ● Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans rature à NUM'AXES.
2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :
  - le renouvellement de la batterie, de la base de recharge et du bloc d'alimentation
  - le remplacement de la sangle
  - les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
  - l'endommagement du produit résultant :
    - de la négligence ou faute de l'utilisateur
    - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
    - de réparations faites par des réparateurs non agréés
  - la perte ou le vol
3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
4. NUM'AXES garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
5. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
6. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

8. Photos et dessins non contractuels.


### ● Enregistrement de votre produit

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site internet [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

### ● Accessoires

Vous pouvez vous procurer les accessoires (chargeur, sangle, électrodes, clé magnétique...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

### ● Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie

Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mêlé aux ordures ménagères. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service des traitements de déchets ménagers ou nous retourner le produit.

**NUM'AXES**

[info@numaxes.com](mailto:info@numaxes.com)  
[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

Thank you for choosing a NUM'AXES product.

Before using the bark limiter, please read carefully the instructions in this manual, and keep it for future reference.



## **Important safety and product information**

- This device can be used by children aged 8+ and also disabled people, sensory and mentally handicapped people or people without knowledge or experience provided they stay under strict supervision or they have received sufficient instructions on how to use the device safely, and potential risks have been evaluated. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance by user shall not be done by children without surveillance.
- The device shall be used with provided power supply only.
- The device shall be powered only under security very low-voltage corresponding to the device's marking.
- Before using the collar, we strongly advise you to have your dog checked by your vet to ensure he is fit to wear a collar.
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy) or have behavioral problems (aggressive dog ...).
- Check your dog's neck regularly as repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.
- You can start using the collar with 6-month-old puppies that have already received some basic training.
- Do not hesitate to contact your vet or a professional trainer for any further advice.

### Advice to obtain the best results

The owner's involvement during the first use of the product is a key factor in obtaining the best results.

Do not leave your dog unattended with the collar on until he is used to wearing it and you are satisfied that it is working correctly. You should ensure that the settings are adjusted correctly for your dog.

Closely watch your pet during the first days' use.

When your dog is barking, let the collar operate without interference. Any interference on your part could be taken as a sign of consideration and consequently barking would be an effective means to have your attention attracted.

As soon as your dog stops barking, congratulate him (but not excessively) by stroking him, verbally flattering him, or giving him dry food so as to encourage him to behave himself.

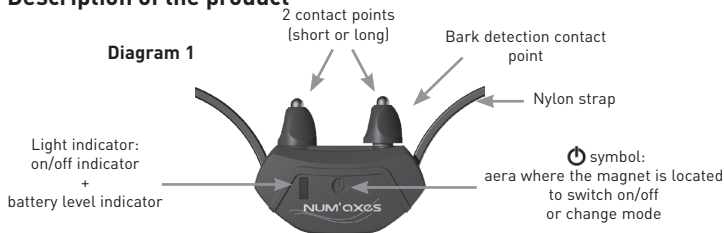
Remember that barking can indicate some behavioral problems. The bark limiter collar will allow you to resolve problems caused by excessive barking.

### ● Contents of the product

- 1 Canicalm Small collar fitted with nylon strap, short contact points, and rechargeable battery
- 1 charging station
- 1 charger
- 1 magnetic key (magnet)
- 1 pair of long contact points
- 1 neon test lamp
- This user's guide



## ● Description of the product



## ● Charge of the battery

**WARNING:** it is necessary to fully charge the battery of your Canicalm Small collar before the first use.

To charge the battery of your Canicalm Small collar, your collar must be turned off.

To charge your product, proceed in the following way:

– connect the charger to the charging station



**Caution:** ensure the cable is plugged in the correct way into the docking station.

The USB logo printed on the cable must be oriented downwards (See Diagram 2).

– connect the charger to a wall outlet

– put the collar on the charging station (make sure to respect the orientation of the collar on the charging station – see Diagram 3). After a few seconds, the indicator light on the collar starts blinking in green.

– when the battery is fully charged, the green indicator light switch Off

– remove the collar from the charging station

– disconnect the charger for the wall outlet

A full charge takes approximately 2 hours.

Diagram 2

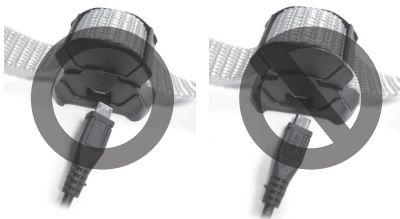




Diagram 3



### ● Activate/Deactivate the collar

**Activate:** move the magnetic key towards the collar so that it comes into contact with the  symbol, hold for 1 second (See Diagram 4). A Beep sound will be emitted and the indicator light will flash in green (1 flash every 5 seconds) indicating that the collar has been switched on.

**Deactivate:** move the magnetic key towards the collar so that it comes into contact with the  symbol, hold for 1 second (See Diagram 4). Two beep sounds will be emitted and the indicator light will flash in red indicating the collar has been switched off.

**To increase the battery life, we recommend you to deactivate the collar if you are not using it for a long period.**

Diagram 4



### ● Operation

At the first bark, a serie of six beeps is emitted. If another bark is detected within 30 seconds, another beep sound of 2 seconds is emitted together with a static stimulation (progressive stimulation for sensitive dog or progressive stimulation fot difficult dog according to the selected operating mode).

Inhibition of any further stimulation is dependant on the absence of any barking within the next 30 seconds.


The stimulation function can be inhibited selecting operating mode Nr 1. In this case, only beep sounds will be emitted.

**After being activated 9 times in quick succession, the collar will automatically go into safety mode for 2 minutes before restarting itself normally.**


### ● Changing operating modes

In the factory, the collar is set to mode Nr 2 (beep sound + progressive stimulation for sensitive dog).

To change the collar's mode, proceed in the following way:

When switching on the collar, keep the magnetic key in contact with the  symbol on the front of the collar (See Diagram 4).

After the beep sound indicating that the collar is on, a series of beep sounds together with indicator light flashes is emitted (from 1 to 3) indicating the selected mode.

Keep the magnetic key in contact with the  symbol to run through modes.

Remove the magnetic key when you have reached the mode you wish.

The collar will memorize your selected mode.

Next time you will switch on the collar, your collar will be turned on to the last mode you previously selected.

Number of beep sounds together with indicator light flashes emitted	Mode	Operation
1	Nr 1	Beep sounds only
2	Nr 2	Beep sound + progressive stimulation for sensitive dog
3	Nr 3	Beep sound + progressive stimulation for difficult dog

### ● **Checking/reloading collar battery**

5 beep sounds + indicator light flashes in red 5 times when turning on/off the collar = the battery is too low.

When the battery is too weak, the product switches to safety mode and the system locks up.

You must charge the battery (full charge takes approximately 2 hours - see § Charge of the battery).

### ● **Changing the contact points**

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly (proper barking detection and correct transmission of the stimulations).

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit.

**Carefully tighten them manually (do not use a key).**

### ● **Collar adjustment**

Collar adjustment is very important. In fact, this setting determines the proper barking detection and the correct transmission of the stimulations.

The strap should be adjusted so that the contact points come right into contact with the dog's skin:

- If the strap is too loose, the collar will not operate properly. Moreover, the collar is likely to move and repeated friction can irritate your dog's skin.
- If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.

**The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.**

If necessary, replace the short contact points with the long ones supplied with the kit (ref. § Changing the contact points).

## ● How to check that your product is functioning properly

You can check that your collar is functioning properly at any time using the following procedure:

- Before doing so, make sure that the receiver collar is turned « off ».
- Place the neon test lamp in contact with each of the contact points (by unscrewing them then by screwing them up in order to grip wires of the lamp under the contact points).
- Turn « on » the collar.
- Rub the bark detection contact point on a rough surface to check the correct trigger of the collar (See Diagram 1).
- The collar should emit beep sounds and the test lamp should light (on operating mode Nr 1, the test lamp will not light - mode Nr 1 is the «beep sound only» mode).
- Before disconnecting the test lamp, make sure the collar is turned « off » (indicator light off).

## ● Cautions for use

- The device is showerproof only: it is only designed to remain a short time in the rain.
- The dog should not wear any medal, metallic collar, or any other kind of collar together with the device.
- Do not place or keep the collar in places exposed to high temperatures.
- A charge/discharge cycle is recommended once a month.

## ● Maintenance

Avoid cleaning the product with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth slightly moistened with a neutral detergent. The strap can be hand-washed with soapy water.

## ● Troubleshooting

Should your product stop working or develop a fault, first read this guide over, and then make sure that the problem is not caused by a **weak battery or incorrect settings**. Also **check that you are using the product correctly**.

If the problem persists, **contact your distributor or check out on [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)**.  
 You can also **contact NUM'AXES at +33.2.38.69.96.27 or by Email [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)**.

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return the product for service and repair.

For all repairs, please supply the following:

- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the After Sales Service will have to invoice you for any repair costs incurred.

## ● Technical specifications

Power	3.7V Lithium-Polymer battery (integrated) charger: input 100-240 V, 50-60 Hz, 0.3 A / output 5 Vdc, 500 mA
Battery life	42 hours (continuous use)
Tightness	showerproof (not waterproof)
Dimensions	40 mm x 21 mm x 26 mm
Weight (battery included)	17 g (without strap)
Strap adjustment	strap adjustable to neck sizes from 17 cm to 55 cm
Use temperature	between 0°C and + 40°C

**CAUTION:** beware of the risk of explosion if batteries are not correctly inserted. The device shall be disconnected from power supply when you remove the battery. The battery has to be removed from the device before you dispose of it. Discard empty battery according to local regulations. Make sure to dispose of the battery in security.

## ● Guarantee

NUM'AXES guarantees the product against production defects for 2 years after purchase. All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

## ● Guarantee conditions

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to NUM'AXES. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
  - changing the battery, charging station and charger
  - changing the strap
  - direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or to NUM'AXES
  - damage to the product caused by:
    - negligence or incorrect use (ex: bites, breakage, cracking)
    - use contrary to the instructions or not envisioned therein
    - repairs performed by unauthorized persons
  - loss or theft
3. If the product is found to be defective, NUM'AXES will either decide to repair or to replace it.
4. No claim may be advanced against NUM'AXES, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. NUM'AXES reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.


## ● Register your product

Your product can be registered on our website at [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

## ● Spare parts

You can purchase spare parts (charger, strap, contact points, magnetic key...) from your supplier at any time.

## ● Collection and recycling of your device at the end of its life

The pictogram  which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse. You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor. Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.

**NUM'axes**

info@numaxes.com  
www.numaxes.com



Queremos expresarle nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES.

Para obtener de él un rendimiento máximo, se recomienda, antes de utilizarlo, que lea atentamente las instrucciones de este manual que conservará para cualquier consulta posterior.



## **Información importante sobre el producto y tu seguridad**

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben efectuarlos los niños sin supervisión.
- Utilice el producto solamente con la toma de alimentación suministrada.
- La unidad sólo debe funcionar bajo la tensión de seguridad indicada explícitamente en el equipo.
- Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda fuertemente que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- No ponga el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tenga trastornos de comportamiento (perro agresivo...).
- Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.
- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica de adiestramiento.
- Le aconsejamos buscar la ayuda de su veterinario o de adiestradores profesionales.

### Consejos para un óptimo rendimiento

La implicación del amo en los primeros usos del producto es un factor esencial para obtener los mejores resultados.

No deje nunca su perro sólo mientras éste no esté habituado al uso del collar, ni mientras no esté seguro de que el collar funciona correctamente. Vigile atentamente a su perro los primeros días de uso del collar.

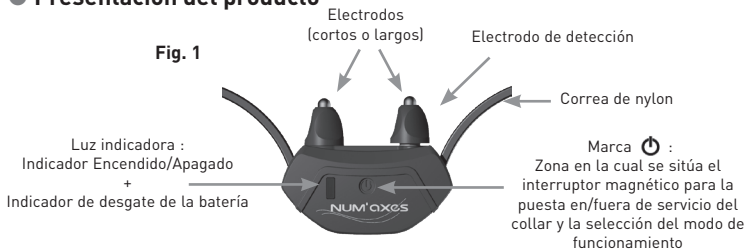
Cuando su perro ladre, deje que el collar actúe sin intervenir. Cualquier intervención por su parte podría ser malinterpretada por su perro y asociarla a un gesto de atención y una buena forma de obtener dicha atención. En cuanto su perro deje de ladrar, felicítele (sin excesos) con caricias, frases cariñosas o galletas con el fin de animar a su perro por su buen comportamiento.

Le avisamos que algunos ladridos pueden revelar un trastorno del comportamiento. El collar le permitirá resolver los problemas ocasionados por los ladridos excesivos.

### ● Composición del producto

- un collar Canicalm Small equipado con una correa de nylon, electrodos cortos y una batería recargable
- una base de carga
- un cargador de batería
- una llave magnética (imán)
- un juego de electrodos largos
- una lámpara de prueba
- este manual de instrucciones

## ● Presentación del producto



## ● Carga de la batería

**ATENCIÓN: antes de utilizar el collar por primera vez, debe cargar la batería totalmente.**

Para cargar el producto, el collar debe estar obligatoriamente fuera de servicio.

Para cargar la batería, proceda de la siguiente manera:

- conecte el cargador en la base de carga.



**Preste atención al sentido del cable cuando lo conecte a la base de recarga.**

**Ponga el símbolo USB que aparece en el cable hacia abajo (véase Fig. 2).**

- conecte el cargador a un enchufe de red.

- ponga el collar en la base de carga (atención al sentido de la caja en relación a la base – ver Fig. 3). Tras algunos segundos, la luz indicadora verde parpadea.

- cuando la batería tiene una carga completa, la luz indicadora verde se apaga.

- desconecte el collar de la base de carga.

- desconecte el cargador del enchufe de red.

La carga completa tarda aproximadamente 2 horas.

Fig. 2

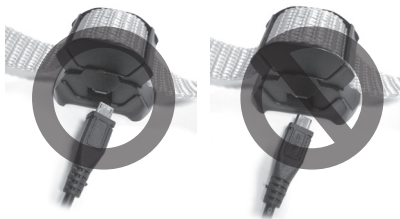


Fig. 3



### ● Puesta en/fuera de servicio del collar

**Puesta en servicio:** acerque, durante 1 segundo, la llave magnética a la marca situada en frente del collar (véase Fig. 4). Se emite una señal sonora y la luz indicadora verde se enciende: el collar está en servicio.

**Puesta fuera de servicio:** acerque, durante 1 segundo, la llave magnética a la marca situada en frente del collar (véase Fig. 4). Se emiten dos señales sonoras y la luz indicadora roja parpadea dos veces y después se apaga: el collar está fuera de servicio.

**Si no utiliza el collar durante cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la batería.**

Fig. 4



### ● Principio de funcionamiento

Al primer ladrido, se emite una salva de seis señales sonoras. Si detecta otro ladrido antes de que hayan transcurrido 30 segundos, se emite una señal sonora de 2 s acompañada de un estímulo (progresivo para perro sensible o progresivo para perro poco sensible según el modo de funcionamiento seleccionado).


La inhibición de un nuevo estímulo está condicionada por la ausencia de detección de un ladrido durante 30 segundos.

La función estímulo puede ser inhibida seleccionando el modo de funcionamiento No 1. En este caso, sólo se emiten los avisos sonoros.

**Después de 9 activaciones consecutivas y seguidas en el tiempo, el collar se pone obligatoriamente en modo de seguridad durante 2 minutos. Después vuelve a funcionar con normalidad.**

## ● Selección del modo de funcionamiento

Desde fábrica, el collar viene ajustado en el modo No 2 (aviso sonoro + estímulo progresivo para perro sensible).

Para modificar el modo de funcionamiento, mantenga la llave magnética en contacto con la marca  situada en frente del collar mientras lo enciende (véase Fig. 4).

Después de la señal sonora de puesta en servicio, el collar emitirá varias señales sonoras acompañadas de parpadeos de la luz indicadora (de 1 hasta 3) indicando el modo seleccionado.

Los modos se accionan mientras mantenga la llave magnética sobre la marca roja. Aleje la llave magnética cuando llegue al modo deseado. El collar memoriza la configuración elegida.

A cada puesta en servicio, su collar funcionará según el último modo seleccionado.

Número de señales sonoras y de parpadeos de la luz indicadora	Modo	Funcionamiento
1	Nº 1	Avisos sonoros solos
2	Nº 2	Avisos sonoros + estímulo progresivo para perro sensible
3	Nº 3	Avisos sonoros + estímulo progresivo para perro poco sensible

## ● Descage y carga de la batería

Se emiten 5 señales sonoras + la luz roja parpadea 5 veces durante la puesta en/fuera de servicio = la batería no tiene la suficiente carga para un buen funcionamiento.

Cuando la batería está bastante gastada, el producto entra en la modalidad de seguridad y se “bloquea”.

Debe recargar la batería (la carga completa dura aproximadamente 2 horas - § Carga de la batería).

## ● Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para tener un buen contacto con la piel del perro y para que el collar funcione correctamente (detección de los ladridos, transmisión de los estímulos).

Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenróquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios.

**Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta).**

## ● Ajuste del collar

El ajuste del collar alrededor del cuello de su perro es muy importante. De ello depende el correcto funcionamiento del producto (detección de los ladridos, transmisión de los estímulos).

Para que la eficacia del aparato sea máxima, debe asegurar un buen contacto entre los electrodos y la piel del perro con un ajuste adecuado de la correa:

- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

**La correa está bien colocada cuando puede pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.**

Si fuera necesario, cambie los electrodos cortos por los largos suministrados (véase § Cambio de los electrodos).

### ● **Comprobación del funcionamiento correcto de su aparato**

En cualquier momento puede comprobar que su collar funciona correctamente de la siguiente manera :

- Antes de empezar esta operación, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (luz indicadora apagada).
- Entonces, ponga en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos (desenrosque y después enrosque de manera que se sujeten los hilos de la lámpara bajo los electrodos).
- Ponga en servicio el collar con la llave magnética.
- Para verificar el funcionamiento correcto del producto, frote el electrodo de detección sobre una superficie rugosa (véase Fig. 1).
- El collar debe emitir avisos sonoros y la lámpara de prueba debe encenderse (la lámpara no se enciende en modo N° 1 «avisos sonoros solos»).
- Antes de desenchufar la lámpara de prueba, asegúrese de que el collar esté fuera de servicio (luz indicadora apagada).

### ● **Precauciones de uso**

- El collar es estanco al chorreo, pero no a la inmersión.
- Con el fin de evitar las activaciones intempestivas, no es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar.
- Procure no guardar ni dejar nunca el collar expuesto a altas temperaturas.
- Si prevé no usar el aparato durante un período prolongado, debe recargar la batería por completo regularmente.

### ● **Mantenimiento**

Evite el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el collar. Límpielo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra. La correa se puede lavar a mano con agua jabonosa.

## ● En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema **no sea debido a una batería agotada o a ajustes incorrectos** (modo de funcionamiento).

En caso de cualquier inconveniente, póngase en contacto **con su distribuidor o con NUM'AXES (+33 (0)2 38 69 96 27 o [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com))**.

Según la magnitud de su problema puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos, el Servicio Post Venta le facturará la reparación.

## ● Características técnicas

Alimentación	batería recargable Litio-Polimérico 3.7 V integrada cargador : entrada 100-240 V, 50-60 Hz, 0.3 A / salida 5 Vdc, 500 mA
Autonomía	42 horas (en funcionamiento continuo)
Estanqueidad	al chorreo
Dimensiones	40 mm x 21 mm x 26 mm
Peso	17 g (sin la correa)
Correa	ajustable de 17 cm à 55 cm
Temperatura de utilización	entre 0°C y + 40°C

**CUIDADO:** riesgo de explosión si se realiza un cambio incorrecto de la batería. The device shall be disconnected from power supply when you remove the battery. The battery has to be removed from the device before you dispose of it. Entregue la batería usada en un



punto de recogida adecuado para el tratamiento, en conformidad con las instrucciones.  
Make sure to dispose of the battery in security.

## ● **Garantía**

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

## ● **Condiciones de garantía**

1. La garantía solamente será válida presentando a NUM'AXES la prueba de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
  - la renovación de la batería, de la base de carga y del cargador
  - el cambio de la correa
  - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o a NUM'AXES
  - el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
    - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
  - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o le cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante en caso de daños resultado de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.


## ● Inscriba su producto

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## ● Accesorios

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (correa, cargador ...).

## ● Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma  que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, ontribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

**NUM'axes**

info@numaxes.com  
[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben.

Sie sollten vor dem Gebrauch Ihres Gerätes die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.



## **Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen**

- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren sowie körperlich-, motorisch- oder geistig- behinderte Personen oder Menschen ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse können das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden, oder wenn Ihnen Anleitungen für den gefahrlosen Gebrauch des Gerätes vermittelt und zudem mögliche Risiken in Betracht gezogen und beseitigt wurden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Reinigung und Pflege dürfen nur vom Benutzer durchgeführt werden, auf keinen Fall jedoch von Kindern ohne Aufsicht.
- Die Geräte sind nur mit den gelieferten Akkuladegerät zu benutzen.
- Das Gerät darf nur unter sicherheitliche Ultra-Niederspannung entsprechend dem Kennzeichnungen des Gerätes.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier krank (Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder aber stark verhaltensgestört ist (aggressiven Hund ...).
- Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes.
- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden.
- Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

### So erzielen Sie die besten Ergebnisse

Die Ergebnisse hängen von der Implikation des Hundebesitzers bei dem ersten Gebrauch.

Eine gewisse Gewöhnung an das Halsband ist immer erforderlich. Vergewissern Sie sich über die korrekte Funktion des Gerätes.

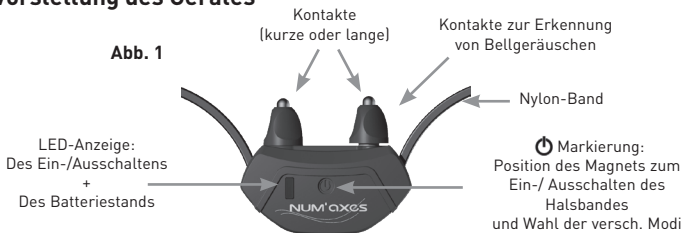
Lassen Sie Ihren Hund insbesondere in den ersten Tagen niemals unbeaufsichtigt. Bellt Ihr Hund, lassen Sie das Halsband ohne Dazutun wirken. Würden Sie etwas tun oder sagen, wäre das Bellen als wirksame Weise betrachtet, um Sie auf Ihren Hund aufmerksam zu machen. Hört der Hund auf zu bellen, ermutigen Sie ihn durch Schmeicheleien (ohne Exzess). Das trägt zum besseren Verständnis bei, und wird der Wille zum Gehorsam bei Ihrem Hund verstärken.

Sie sollen davon bewusst sein, gewisses Bellen zeigen auf Verhaltensstörungen. Das Anti-Bell Halsband trägt dabei, die Beeinträchtigungen Ihrer Umgebung zu reduzieren, die wegen des übermäßigen und andauernden Bellens auftauchen.

### ● Lieferumfang des Gerätes

- Ein Canicalm Small Halsband mit einem Nylon-Band, kurzen Kontakten und einer wiederaufladbaren Batterie
- Ein Ladegerät
- Ein Einstell-Schraubendreher
- Einen Magnetschlüssel (Magnet)
- Einen paar lange Kontakte
- Eine Testlampe
- Dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

## ● Vorstellung des Gerätes



## ● Aufladen der Batterie

**ACHTUNG : Die Batterie Ihres Halsbandes muss vor der 1. Benutzung vollständig aufgeladen werden.**

Um das Gerät aufzuladen, sollen Sie das Gerät zuerst unbedingt ausschalten.  
So gehen Sie vor, um die Batterie wieder aufzuladen:

- Verbinden Sie das Ladegerät mit der Ladebasis



**Vorsicht: achten Sie bitte darauf, dass das Kable in der Andockstation in richtiger Richtung liegt.**

**Das auf dem Kable stehende USB Logo soll nach unten erscheinen (siehe Abb. 2)**

- Verbinden Sie das Ladegerät mit einer Wandsteckdose

- Setzen Sie das Halsband auf die Ladebasis (siehe Abb. 3). Wenige Sekunden später blinkt die grüne Kontrolllampe.

- Wenn die Batterie komplett wieder aufgeladen wird: schaltet sich das Leuchtzeichen aus.

- Schalten Sie Ihr Halsband von Ihrem Ladegerät ab.

- Ziehen Sie Ihr Ladegerät von der Steckdose heraus.

Die Aufladung der Batterie dauert circa 2 Stunden.

Abb. 2

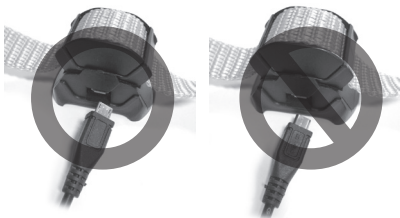




Abb. 3



## ● Ein- und Ausschalten des Halsbandes

**Zum Einschalten:** Halten Sie den Magnetschlüssel eine Sekunde lang an die  Markierung des Halsbandes (Siehe Abb. 4). Es ertönt ein Piepton und die LED am Halsband leuchtet auf, und blinkt grün (1 Aufblinken alle 5 Sekunden) : das EYENIMAL Small Bark Control Halsband ist nun eingeschaltet.

**Zum Ausschalten:** Halten Sie den Magnetschlüssel eine Sekunde lang an die  Markierung des Halsbandes (Siehe Abb. 4). Es ertönt 2 Pieptöne und die LED am Halsband ändert sich vom roten Blinken auf roten Ständigen Leuchten, und schaltet sich aus: das EYENIMAL Small Bark Control Halsband ist nun ausgeschaltet.

**Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen.**

Abb. 4



## ● Funktionsprinzip

Beim ersten Bellen sendet das Gerät sechs unmittelbar aufeinander folgende Ton-signale aus. Wird innerhalb von 30 Sekunden ein weiteres Bellen vom Gerät wahrgenommen, erfolgt ein 2 Sekunden andauernder Tonsignal, der mit einem Impuls gekoppelt ist. Wird innerhalb der nächsten 30 Sekunden kein weiteres Bellen vom Gerät wahrgenommen, werden

auch keine weiteren Impulse abgesetzt.


Wird 30 Sekunden lang nicht gebellt, beginnt das Halsband seinen Funktionszyklus (einzelner Piep-Ton) von vorne.

Die Funktion „Impuls“ kann mit dem 1. Modus ausgeschaltet werden. In diesem Fall werden nur Ton-Signale abgegeben.


**Nach 9 aufeinander folgenden Auslösungen, stellt sich das Halsband automatisch für 2 Minuten in den Sicherheitsmodus um. Es wird dann kein Signal bzw. Impuls mehr abgegeben. Nach 2 Minuten ist das Gerät wieder betriebsbereit und beginnt von vorne.**

## ● Änderung des Funktionsmodus

In der Fabrik wird das Halsband in Modus 2 eingestellt (Ton-Signal + ansteigender Impuls für sensible Hunde).

Um den Funktionsmodus des Halsbandes zu ändern, müssen Sie bei der Inbetriebnahme den Magnetschlüssel an das Symbol  auf dem Halsband halten.

Das Halsband gibt dann eine Anzahl von Ton-Signalen (von 1 bis 3) ab.

Während der Magnetschlüssel in der Nähe des Symbols  ist, werden die Modi 1, 2 und 3 abwechselnd angezeigt.

Entfernen Sie den Magnetschlüssel, wenn der gewünschte Modus erreicht ist.

Das Halsband speichert die Konfiguration Ihrer Wahl.

Wenn Sie das Halsband das nächste Mal in Betrieb nehmen, funktioniert es entsprechend dem zuletzt gewählten Funktionsmodus.

Anzahl der zu hörenden Piep-Töne, der mit Blinken des LED-Anzeige	Modus	Funktionsprinzip
1	1	Nur Ton-Signal
2	2	Ton-Signal + ansteigende Impuls (Sensibler Hund)
3	3	Ton-Signal + ansteigende Impuls (Hund mit schwierigem Charakter)

## ● **Abnutzung und Aufladen der Batterie**

Beim Einschalten des Halsbandes/Beim Ausschalten des Halsbandes : 5 Pieptöne + 5 rotes Aufblinker = die Batterieleistung zu schwach.

Wenn eine zu schwache Batterieladung erreicht wird, schaltet sich das Halsband zur Sicherheit ab und ist außer Betrieb.

Sie müssen die Batterie unbedingt aufladen (das komplette Aufladen dauert etwa 2 Stunden – siehe § Aufladen des Halsbandes).

## ● **Auswechseln der Kontakte**

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit Sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt. Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehör mitgelieferten langen Kontakten.

**Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).**

## ● **Justierung des Halsbandes**

Justierung und Anlegen des Halsbandes ist sehr wichtig. Von diesen hängen die richtige Funktionierung das Halsband (Erkennung des Bellens oder Übertragung der Stimulationen).

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren. Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen :

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.



Bei Bedarf ersetzen Sie die kurzen Kontakte durch die langen Kontakte (Siehe § Auswechseln der Kontakte).

### ● **Kontrolle der richtigen Funktionsweise Ihres Halsbandes**

Sie können jederzeit die richtige Funktionsweise Ihres Halsbandes kontrollieren, indem Sie folgendermaßen vorgehen:

- Achten Sie darauf, vor diesem Vorgang Ihr Halsband auszuschalten.
- Platzieren Sie die Drähte der Testlampe je unter einer Elektrode (indem Sie sie heraus- und wieder hereindrehen, um die Drähte der Testlampe unter die Elektroden zu klemmen).
- Schalten Sie das Halsband ein.
- Reiben Sie die Elektrode zum Erkennen des Bellens an einer rauen Fläche, um die richtige Auslösung des Halsbandes zu überprüfen (siehe Abb. 1).
- Das Halsband muss Ton-Signale abgeben und die Testlampe muss sich einschalten.
- Achten Sie darauf, vor dem Abnehmen der Testlampe das Halsband auszuschalten.

### ● **Vorsichtsmaßnahmen beim Betrieb**

- Das Halsband ist wasserdicht bei Berieselung (aber nicht bei Eintauchen).
- Damit das Halsband nicht unnötig ausgelöst wird, empfehlen wir, dass Ihr Hund weder Medaille, Metallhalsband oder ein anderes Halsband zusammen mit seinem Antibell-Halsband trägt.
- Achten Sie darauf, Ihr Gerät nicht an einem Ort mit hoher Temperatur aufzubewahren.
- Es wird empfohlen, pro Monat einen Zyklus zum Aufladen/Entladen durchzuführen.

### ● **Pflege**

Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken. Das Nylon-Gurt kann vom Gehäuse getrennt und von Hand gewaschen werden.

## ● Beim nicht Funktionieren Ihres Gerätes

Bevor Sie den Grund einer Panne auf Ihr Gerät zurückführen, lesen Sie unbedingt diese Anleitung nach und prüfen Sie, dass das Problem nicht durch eine zu schwache Batterie oder einen zu fest angeschraubten Sensor verursacht wurde.

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit **NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com)**.

Gemäß des Ausmaßes der Funktionsstörung müssen Sie vielleicht Ihr Gerät an einsenden damit es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich:

- das komplette Gerät
- den Einkaufsbeleg (die Rechnung oder den Kassenzettel)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

## ● Technische Merkmale

Spannungsversorgung	Wiederaufladbare Lithium-Polymer-Batterie 3,7 V inbegriffen Netzteil: Eingang 100-240 V, 50-60 Hz, 0,3 A/Ausgang 5 Vdc, 500 mA
Durchschnittliche Batterieleistung	42 Stunden (bei durchgehender Benutzung)
Verhalten im Wasser	Spritzwassergeschützt
Abmessungen	40 mm x 21 mm x 26 mm
Gewicht (mit der Batterie)	17 g (ohne dem Gurt)
Verstellbare Halsweite des Halsbandes	Von 17 bis 55 cm
Betriebstemperatur zwischen	Zwischen 0°C und + 40°C

**VORSICHT:** Explosionsgefahr bei schlechter Ersetzung der Batterie. Das Gerät soll von Spannungsversorgung abgeschaltet sein, wenn man die Batterie entnimmt. Die Batterie

sollen Sie aus dem Gerät entnehmen, bevor Sie das Gerät beseitigen. Abgenutzte Batterie gemäß der Gebrauchsanweisungen wegwerfen. Die Batterie sollen Sie in Sicherheit beseitigen.

## ● **Garantie**

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

## ● **Garantiebedingungen**

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
  - Erneuerung der Batterie oder des Nylon-Bands.
  - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen. Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereintritt, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
  - Der Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

## ● Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) registriert werden

## ● Zubehör

Zubehör (Ladegerät, Leine, Kontakte, Magnetschalter...) können Sie jederzeit bei NUM'AXES oder Ihrem NUM'AXES -Vertreiber erwerben.

## ● Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/CE. Die durchgestrichene Abfalltonne,



die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.

# NUM'AXES

info@numaxes.com  
[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

Vi ringraziamo di avere scelto un apparecchio della gamma NUM'AXES. Prima di utilizzare il collare, leggete attentamente le istruzioni di questa guida che conserverete per tutte le ulteriori referenze.



## **Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto**

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, con mancanza di esperienza o conoscenza, se adeguatamente sorvegliati e istruiti per utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza correre alcun rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo con l'alimentatore ed il caricabatterie forniti.
- Il collare deve essere alimentato solo dalla bassissima tensione di sicurezza corrispondente al contrasegno del collare.
- Prima di utilizzare il collare, si raccomanda vivamente di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali (cane aggressivo...).
- Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.
- Il cane deve avere almeno 6 mesi ed aver appreso i comandi base.
- Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario.

### Consigli pratici per ottenere le migliori prestazioni

Il coinvolgimento del padrone durante il primo utilizzo del prodotto è una condizione indispensabile per ottenere un risultato efficace e duraturo.

Verificare che il collare funzioni correttamente. Non lasciate il cane da solo con il collare fino a quando non si è abituato.

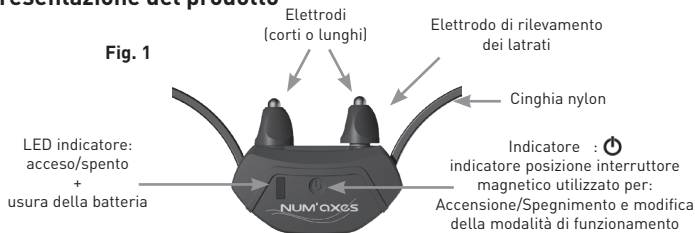
Osservate attentamente il comportamento del vostro cane durante i primi giorni di utilizzo del collare e quando il cane abbaia, lasciate agire il collare senza intervenire. Un vostro intervento potrebbe essere interpretato come il modo per ottenere attenzione e quindi indurre il vostro cane ad abbaiare per richiamare la vostra attenzione. Al contrario, quando il cane rimane senza abbaiare per un certo periodo, congratulatevi con lui verbalmente, premiatelo con delle carezze o delle leccornie per incoraggiare il buon comportamento.

Per qualche giorno, mettete il collare al cane per due o tre ore al giorno e poi toglietelo. In questo modo farete associare la correzione subito al collare che indossa. Il collare anti abbaio, correttamente utilizzato, vi permetterà di educare il vostro cane e risolvere i problemi causati dall'eccessivo abbaiare.

### ● **Composizione del prodotto**

- collare Canicalm Small con cinghia nylon equipaggiato con elettrodi corti e una batteria ricaricabile
- carica batteria
- alimentatore caricabatteria
- chiave magnetica
- coppia di elettrodi lunghi
- lampadina test
- manuale d'uso

## ● Presentazione del prodotto



## ● Ricarica della batteria del collare

**ATTENZIONE: per poter utilizzare il collare appena acquistato dovete effettuare la ricarica della batteria**

Prima di procedere alla ricarica del prodotto, assicuratevi che sia spento.

Per ricaricare la batteria del collare procedete nel modo seguente:

- Collegare l'alimentatore ad una presa di corrente.



**Fare attenzione al senso di collegamento del cavo sul caricabatteria.**

**Il simbolo USB sul cavo deve essere verso il basso come indicato in Fig. 2.**

- Collegare il cavo al caricabatteria.
- Inserire il collare sul caricabatteria come indicato in Fig. 3. Il LED indicatore si illumina di colore verde.
- Quando la batteria è completamente carica, il LED indicatore di colore verde si spegne.
- Togliere il collare dal caricabatteria.
- Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente.

Per effettuare una ricarica completa occorrono circa 2 ore.

Fig. 2

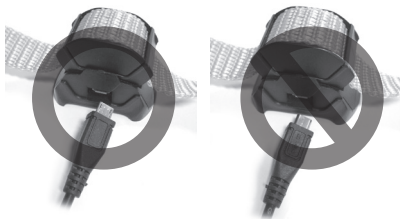


Fig. 3



### ● Accensione/Spegnimento del collare

**Accensione:** portare a contatto la chiave magnetica con l'indicatore situato sulla parte anteriore del collare per circa 1 secondo (cfr. Fig. 4). Il collare emette un segnale sonoro e il LED indicatore si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare. Il collare è acceso.

**Spegnimento:** portare a contatto la chiave magnetica con l'indicatore situato sulla parte anteriore del collare per circa 1 secondo (cfr. Fig. 4). Il collare emette due segnali sonori e il LED indicatore diventa rosso poi si spegne. Il collare è spento.

**Per preservare la batteria, si raccomanda di spegnere il collare quando non lo si utilizza.**

Abb. 4



### ● Funzionamento

Al primo abbaio, il collare emette una salva di sei segnali sonori. Se il cane abbaia di nuovo entro 30 secondi, viene emesso un avvertimento sonoro di 2 s ed una stimolazione (progressiva per cani sensibiliti o progressiva per cani poco sensibiliti secondo la modalità di funzionamento selezionata).



L'inibizione di una nuova stimolazione è condizionata del fatto che non si rilevi un latrato per 30 secondi.


La funzione di stimolazione può essere inibita mediante la modalità di funzionamento N° 1. In questo caso, sono emessi solo i avvertimenti sonori.

**Dopo 9 attivazioni consecutive e ravvicinate nel tempo, il collare si disattiva automaticamente per 2 minuti poi riprendere a funzionare normalmente.**

### ● **Modifica della modalità di funzionamento**

Il collare nuovo è predisposto in modalità 2 (avvertimento sonoro + stimolazione progressiva per cani sensibili).

Per modificare la modalità di funzionamento procedete nel modo seguente:

Al momento dell'accensione del collare, mantenete la chiave magnetica a contatto con l'indicatore  del collare.

Dopo il segnale sonoro che indicano la messa in funzione del collare, udirete un numero di segnali sonori accoppiato ad lampeggi del LED indicatore (de 1 a 3) che indicano la modalità programmata. Mantenere il contatto per far defilare in successione le diverse modalità.

Dovete allontanare la chiave magnetica non appena avete raggiunto la sequenza di segnali sonori e lampeggi che indica la modalità desiderata.

Il collare memorizza la configurazione scelta. Alla successiva accensione il collare si attiverà nell'ultima modalità memorizzata.

Numero di segnali sonori e lampeggi emessi durante il cambio della modalità	Modalità	Funzionamento
1	N° 1	avvertimento sonoro
2	N° 2	avvertimento sonoro + stimolazione progressiva per cani sensibili
3	N° 3	avvertimento sonoro + stimolazione progressiva per cani poco sensibili

## ● **Verifica della carica della batteria del collare**

5 segnali sonori + 5 lampeggi rossi quando accendete o spegnete il collare = la carica della batteria è insufficiente.

Quando la carica della batteria diventa insufficiente per il corretto funzionamento, il collare si disattiva automaticamente. Con la batteria completamente scarica non è possibile accendere il collare.

È necessario ricaricare la batteria (durata della ricarica completa: circa 2 ore). Per ricaricare la batteria del collare eseguire la procedura descritta al paragrafo "Ricarica della batteria del collare".

## ● **Sostituzione elettrodi**

Il collare viene fornito con gli elettrodi corti installati. Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione per ottenere un corretto funzionamento del collare (corretto rilevamento dei latrati e buona asmissione delle stimolazioni).

**Si raccomanda di stringere gli elettrodi con cautela per evitare la rottura dell'involucro di plastica.**

## ● **Aggiustamento e posizionamento del collare**

L'aggiustamento e il posizionamento del collare sono molto importanti. Da queste regolazioni dipende il corretto rilevamento dei latrati e la buona trasmissione delle stimolazioni. Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane. Si deve assicurare un buon contatto tra gli elettrodi del collare e la pelle del cane:

– Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.

– Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

**Il collare correttamente regolato permette di passare due dita tra la cinghia e il collo del cane.**

Sostituire, se necessario, gli elettrodi corti con quelli lunghi (vedere § Sostituzione elettrodi).

## ● **Verifica del corretto funzionamento del collare**

Per verificare il corretto funzionamento del collare procedete in questo modo:

– Prima di effettuare questa verifica, accertatevi che il collare sia spento (LED indicatore spento).

- Svitare leggermente gli elettrodi del collare e fissate i due terminali della lampadina test in dotazione riavvitando gli elettrodi.
- Accendete il collare con la chiave magnetica.
- Sfregare gli elettrodi su una superficie ruvida (es. tavolo di legno) simulando una vibrazione sull'elettrodo di rilevamento del latrato (cf. Fig. 1).
- Se il collare emette segnali sonori e la lampadina si accende significa che funziona correttamente (in modalità N° 1 la lampadina non si accende - modalità N° 1 = solo avvertimenti sonori).
- Prima di scollegare la lampadina test, spegnete il collare (LED indicatore spento).

## ● Precauzioni per l'uso

- Il collare è stagno allo scorrimento dell'acqua, ma non all'immersione.
- Quando utilizzate il collare anti abbaio, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.
- Abbiate cura di tenere sempre il collare in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o temperature troppo fredde.
- Si consiglia un ciclo carica/scarica una volta al mese

## ● Manutenzione

Per la pulizia del collare, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti, olio o benzina. La cinghia può essere lavata a mano con acqua e sapone.

## ● In caso di malfunzionamento

**Assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla batteria scarica prima di affermare che il prodotto non funziona.**

Se il problema persiste contattate il **vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com))** prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà alla riparazione o sostituzione del prodotto.

## ● Caratteristiche tecniche

Alimentazione	batteria ricaricabile ai Polimeri di Litio 3,7V integrata caricabatteria : ingresso 100-240 V, 50-60 Hz, 0.3 A / uscita 5Vdc, 500mAh
Autonomia	42 ore (utilizzo continuo)
Tenuta stagna	allo scorrimento dell'acqua
Dimensioni	40 mm x 21 mm x 26 mm
Peso	17 g
Cinghia collara	cinghia regolabile da 17 cm a 55 cm
Temperatura d'utilizzo	da 0°C a + 40°C

**ATTENZIONE:** la sostituzione errata della batteria può provocare esplosioni. Il collare deve essere scollegato dalla rete elettrica quando si rimuove la batteria. La batteria deve essere rimossa dal collare prima della rottamazione. La batteria deve essere buttate in modo adeguato.

## ● Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'envio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

## ● Condizioni di garanzia

8. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di certificato di garanzia originale, scontrino a fattura di acquisto senza alcuna manomissione
9. La garanzia non comprende:
  - la sostituzione della batteria e del caricabatteria
  - la sostituzione della cinghia
  - i rischi di trasporto, lo smarrimento e il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES

- i danni causati da:
  - negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione ...)
  - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
  - qualsiasi riparazione o modifica effettuate da personale non autorizzato
- 10. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, CANICOM lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio
- 11. Contro il produttore NUM'AXES ed il distributore CANICOM Srl non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto
- 12. Il produttore NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
- 13. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso
- 14. Fotografie e disegni non contrattuali

## ● Accessori

Sono disponibili presso il vostro rivenditore di fiducia accessori e parti di ricambio (cinghia collare, chiave magnetica, caricabatteria ...).

## ● Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio



L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti.

In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.

In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

**NUM'AXES**

[info@numaxes.com](mailto:info@numaxes.com)  
[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)



# CANICALM SMALL



**NUM'AXES**